

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кудрявцев Максим Владимирович

Должность: Проректор по образованию

Дата подписания: 03.03.2024

Уникальный программный ключ:

790a1a8df2525774421adc1fc96453f0e902bfb0

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»
(Университет Вернадского)

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин



Рабочая программа дисциплины

Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)

Направление подготовки 23.04.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов

Программа магистратуры Техническая экспертиза на транспорте

Квалификация Магистр

Форма обучения **очная, очно-заочная, заочная**

Балашиха 2024 г.

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 23.04.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов

Рабочая программа дисциплины разработана доцентом кафедры социально-гуманитарных дисциплин, кандидатом социологических наук, Савиной В.В.

Рецензент: к.с.н., доцент, РГАЗУ Мариничева А.В.

1 Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в ОПОП ВО индикаторами достижения компетенций

1.1 Перечень компетенций, формируемых учебной дисциплиной

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций Планируемые результаты обучения
Универсальная компетенция	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать (З): - культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию направления подготовки; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов
	Уметь (У): - читать тексты на иностранном языке по направлению подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, делать сообщения, доклады на иностранном языке.
	Владеть (В): - основами публичной речи; - навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки.

2. Цели и задачи освоения учебной дисциплины, место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык) относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы высшего образования 23.04.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов программа магистратуры Техническая экспертиза на транспорте.

Цель: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия.

Задачи:

- способствовать оптимальному применению иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
 - расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

3. Объем учебной дисциплины в зачетных единицах с указанием

количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий, текущий и промежуточный контроль по дисциплине) и на самостоятельную работу обучающихся

1 Очная форма обучения

Вид учебной работы	2 семестр
Общая трудоемкость дисциплины, зачетных единиц часов	144,4
Аудиторная (контактная) работа, часов	16,25
в т.ч. занятия лекционного типа	
занятия семинарского типа	16
промежуточная аттестация	0,25
Самостоятельная работа обучающихся, часов	127,75
в т.ч. курсовая работа	-
Вид промежуточной аттестации	зачёт

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Перечень разделов дисциплины с указанием трудоемкости аудиторной (контактной) и самостоятельной работы, видов контролей и перечня компетенций

Очная форма обучения

Наименование разделов и тем	Трудоемкость, часов			Наименование оценочного средства	Код компетенции
	всего	в том числе			
		аудиторной (контактной) работы	самостоятельной работы		
Раздел 1. Межкультурная коммуникация	73	8	65	собеседование, контрольная работа	УК-4
1.1 British and Russian Traditions and Customs	36	4	32		
1.2. Intercultural Communication	37	4	33		
Раздел 2. Научная тематика в области агроинженерии на иностранном языке	70,75	8	62,75		
2.1 My Scientific (Research) Work	36	4	32		
2.2 Engineering As a Profession	34,75	4	30,75		
Промежуточная аттестация	0,25	0,25		Итоговое тестирование	
ИТОГО по дисциплине	144	10,25	127,75		

4.2 Содержание дисциплины по разделам

Раздел 1. Межкультурная коммуникация

Цели – Развитие у обучающихся способности к межкультурному взаимодействию и к использованию изучаемого языка как инструмента этого взаимодействия.

Задачи:

- повышение общего уровня владения иностранным языком.
- Совершенствования навыков чтения текстов страноведческого и культуроведческого характера.
- Развитие навыков публичной речи.

Перечень учебных элементов раздела:

1.1 British and Russian Traditions and Customs

Аудирование

Словесное и фразовое ударение.

Грамматика

Систематизация изученных грамматических средств.

Говорение

Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по темам «Англоговорящие страны», «Культура Великобритании», «Традиции и праздники Великобритании», «Наука Великобритании»

Письмо

Написание аннотаций к текстам страноведческого и культуроведческого содержания.

Чтение

Тексты страноведческого и культуроведческого содержания.

1.2. Intercultural Communication

Аудирование

Усвоение английской интонации.

Грамматика

Систематизация изученных грамматических средств

Говорение

Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по теме «Межкультурная коммуникация».

Письмо

Написание аннотаций к текстам страноведческого и культуроведческого содержания.

Чтение

Усвоению подлежит тема: «Межкультурная коммуникация».

Раздел 2. Научная тематика в области агроинженерии на иностранном языке

Цели – Более глубокое изучение профессионально-ориентированной тематики на иностранном языке, реализуемой в письменной и устной разновидностях речевой деятельности.

Задачи

- Совершенствование навыков чтения и понимания текстов, связанных с тематикой выбранного профиля.
- Развитие навыков работы со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.
- Развитие умений излагать содержание прочитанного текста на иностранном языке.
- Развитие умений писать аннотацию, реферат на иностранном языке.

Перечень учебных элементов раздела:

2.1 My Scientific (Research) Work

Аудирование

Понимание основного содержания аудиотекста в рамках заданной темы.
Выборочное понимание значимой информации из услышанного материала.

Говорение

Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по темам «Обучение в магистратуре», «Моя научная работа».

Письмо

Написание аннотаций к текстам профессионально-ориентированного содержания.

Чтение

Тексты профессионально - ориентированного содержания.

Усвоению подлежат тема: «Научная тематика в области агроинженерии на иностранном языке».

2.2 Engineering As a Profession

Аудирование

Понимание основного содержания аудиотекста в рамках заданной темы.

Выборочное понимание значимой информации из услышанного материала.

Говорение

Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по темам «Выдающиеся ученые Великобритании», «Технические и инженерные науки», «Электротехника»

Письмо

Написание аннотаций к текстам профессионально-ориентированного содержания.

Чтение

Тексты профессионально - ориентированного содержания.

5. Оценочные материалы по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине представлены в виде фонда оценочных средств. Приложение к рабочей программе.

6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1 Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания, количество страниц, режим доступа
1	Профильный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык) Методические указания для контрольных работ и задания для практических занятий/Рос. гос. аграр. заоч. ун-т; Сост. Пищулина Г.П. 2020.. С.48 режим доступа http://portfolio.rgazu.ru/pluginfile.php/93343/mod_resource/content/1/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%84.%20%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82.%20%D1%8F%D0%B7%20%D0%B8%20%D0%BC%D0%B5%D0%B6%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82.%20%D0%9C%D0%B0%D0%B3%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%20%D0%90%D0%B3%D1%80%D0%BE%D0%B8%D0%BD%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D1%80%D1%8B.pdf

6.2 Перечень учебных изданий, необходимых для освоения дисциплины

№ п/п	Автор, название, место издания, год издания, количество страниц	Ссылка на учебное издание в ЭБС
Основная:		
1	Волкова, С. А. Английский язык для аграрных вузов : учебное пособие / С. А. Волкова. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 256 с. — ISBN 978-5-8114-2059-9. — Текст : электронный	https://e.lanbook.com/book/168931
2	Войнатовская, С. К. Английский язык для зооветеринарных вузов : учебное пособие / С. К. Войнатовская. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 240 с. — ISBN 978-5-8114-1261-7. — Текст : электронный	https://e.lanbook.com/book/169190
Дополнительная		
1	Белоусова, А. Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: учебник для вузов / А. Р. Белоусова, О. П. Мельчина. — 7-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 352 с. — ISBN 978-5-8114-7107-2. — Текст: электронный	https://e.lanbook.com/book/155672
2	Андрющенок, Е.В. Английский язык: учебное пособие / Е.В. Андрющенок. – Брянск : Брянский ГАУ, 2018. – 106 с. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «AgriLib»: сайт. - Балашиха, 2012.	http://ebs.rgazu.ru/index.php?q=node/5013

6.3 Перечень электронных образовательных ресурсов

№ п/п	Электронный образовательный ресурс	Доступ в ЭОР (сеть Интернет, локальная сеть, авторизованный/свободный доступ)
1	лингвистический портал	http://www.langinfo.ru/index.php?sect_id=2792#
2	Онлайн-словари Мультитран»	http://www.multitrans.ru/
3	Онлайн-словари АBBYY Lingvo	http://www.abbyyonline.ru
4	Информационная система Everyday English in Conversation	http://www.focusenglish.com

6.4 Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы и лицензионное программное обеспечение

Современные профессиональные базы данных

<https://rosstat.gov.ru/> - Федеральная служба государственной статистики.

<https://cyberleninka.ru/> - научная электронная библиотека открытого доступа (Open Access).

<http://link.springer.com/> - полнотекстовая коллекция (база данных) электронных книг издательства Springer Nature.

<http://fcior.edu.ru/> - Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов.

<https://agris.fao.org/agris-search/index.do> - Международная информационная система по сельскохозяйственным наукам и технологиям.

<http://window.edu.ru/> - Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»

Информационные справочные системы

1. Информационно-справочная система «Гарант». – URL: <https://www.garant.ru/>
2. Информационно-справочная система «Консультант Плюс». – URL: <http://www.consultant.ru/>

Лицензионное программное обеспечение

Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д),
OpenOffice, Люникс (бесплатное программное обеспечение широкого класса),
система дистанционного обучения Moodle (www.edu.rgazu.ru),
Вебинар (Adobe Connect v.8, Zomm, Google Meet, Skype, Мираполис), программное обеспечение электронного ресурса сайта, включая ЭБС AgriLib и видеоканал РГАЗУ (<http://www.youtube.com/rgazu>),
антивирусное программное обеспечение Dr. WEB Desktop Security Suite.

6.5 Перечень учебных аудиторий, оборудования и технических средств обучения**

Предназначение помещения (аудитории)	Наименование корпуса, № помещения (аудитории)	Перечень оборудования (в т.ч. виртуальные аналоги) и технических средств обучения*
<i>Для занятий лекционного типа, семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы), для проведения групповых консультаций и индивидуальной работы обучавшихся с педагогическими работниками, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.</i>	Учебно-административный корпус № 244 Учебная аудитория для занятий лекционного типа, семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы), для проведения групповых консультаций и индивидуальной работы обучавшихся с педагогическими работниками, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.	Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования ауд.№244 (аудио гарнитура 12 шт. АРМ, ЛИНГО /P5G-MX/Ceil.8/430/BOX/512; аудио гарнитура АРМ, ПРЕПОДАВАТЕЛЯ /компьютер //Intel C2DUO E4300. Intel P31 1024Mb DDR2),
<i>Для самостоятельной работы</i>	Учебно-административный корпус. Помещение для самостоятельной работы. Читальный зал библиотеки:	персональные компьютеры 11 шт. Выход в интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.
	Учебно-лабораторный корпус. Помещение для самостоятельной	Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования, персональные компьютеры 11 шт. Выход в интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду университета

	работы. Каб. 320.	
	<p>Учебно-административный корпус. Каб. 105. Учебная аудитория для учебных занятий обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ. Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования.</p>	<p>Автоматизированное рабочее место для инвалидов-колясочников с коррекционной техникой и индукционной системой ЭлСис 290; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей со стационарным видеоувеличителем ЭлСис 29 ON; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с портативным видеоувеличителем ЭлСис 207 CF; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с читающей машиной ЭлСис 207 CN; Аппаратный комплекс с функцией видеоувеличения и чтения для слабовидящих и незрячих пользователей ЭлСис 207 OS.</p>

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»
(Университет Вернадского)

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)

Направление подготовки 23.04.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов

Программа магистратуры Техническая экспертиза на транспорте

Квалификация Магистр

Форма обучения **очная, очно-заочная, заочная**

Балашиха 2024г.

1. Описание показателей и критериев оценивания планируемых результатов обучения по учебной дисциплине

Компетенций	Индикатор сформированности компетенций	Уровень освоения*	Планируемые результаты обучения	Наименование оценочного средства
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Знать (З):</p> <ul style="list-style-type: none"> - культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию направления подготовки; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов <p>Уметь (У):</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на иностранном языке по направлению подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, делать сообщения, доклады на иностранном языке. 	<p>Пороговый (удовлетворительно)</p>	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - грамматику, культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. <p>уметь:</p> <p>-Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, -делать сообщения, доклады <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основами публичной речи; - навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. 	<p>собеседование, контрольная работа Итоговое тестирование</p>
		<p>Продвинутый (хорошо)</p>	<p>Знает твердо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - грамматику, культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; 	<p>собеседование, контрольная работа Итоговое тестирование</p>

	<p>Владеть (В):</p> <ul style="list-style-type: none"> - основами публичной речи; - навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. 		<ul style="list-style-type: none"> - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. <p>Умеет уверенно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, - делать сообщения, доклады <p>Владеет уверенно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основами публичной речи; - навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. 	
		<p>Высокий (отлично)</p>	<p>Имеет сформировавшееся систематические знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - грамматику, культуру и традиции стран изучения иностранного языка, правила речевого этикета; - знать основную терминологию своей широкой и узкой специальности; - знать основные приемы аналитико-синтетической переработки информации; - знать основные способы поиска профессиональной информации; - знать основы публичной речи; - знать навыки письма, необходимые для 	<p>собеседование, контрольная работа Итоговое тестирование</p>

			<p>подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки.</p> <p>Имеет сформировавшееся систематическое умение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; - уметь составлять аннотации, рефераты специальных статей; - уметь выявлять информацию из зарубежных источников, - делать сообщения, доклады <p>Показал сформировавшееся систематическое владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основами публичной речи; - навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки. 	
--	--	--	--	--

* зачтено выставляется при уровне освоения компетенции не ниже порогового

2. Описание шкал оценивания

2.1 Шкала оценивания на этапе текущего контроля

Форма текущего контроля	Отсутствие усвоения (ниже порогового)*	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Контрольная работа	Менее 51%	51-79%	80-90%	91% и более
Собеседование	Обучающийся не продемонстрировал способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия,	Обучающийся продемонстрировал способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с	Обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение	Выставляется обучающемуся, если 80% и более поставленных вопросов получили четко сформулированные квалифицированные ответы в полном объеме и обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к

	<p>знаниях допущены существенные пробелы в знаниях культурных различий, имело место неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины</p>	<p>культурными различиями. Однако при этом имеет место отсутствие четкого и логического ответа, доказательной базы при оценке полученных результатов</p>	<p>самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в культурных различиях, умеет правильно оценить полученные результаты.</p>	<p>коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также глубокое знание культурных различий.</p>
--	--	--	---	--

2.2 Шкала оценивания на этапе промежуточной аттестации (зачет и экзамен)

Форма промежуточной аттестации	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Выполнение итоговых тестов	Менее 51%	51-79%	80-90%	91% и более

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К СОБЕСЕДОВАНИЮ:

1. Парадигма спряжения глаголов в видо-временной форме Simple Tense (утвердительная, вопросительная и отрицательная формы, действительный и страдательный залоги)? В каких случаях употребляется Simple Tense?
2. Парадигма спряжения глаголов в видо-временной форме Continuous Tense (утвердительная, вопросительная и отрицательная формы, действительный и страдательный залоги)? В каких случаях употребляется Continuous Tense?
3. Парадигма спряжения глаголов в видо-временной форме Perfect Tense (утвердительная, вопросительная и отрицательная формы, действительный и страдательный залоги)? В каких случаях употребляется Perfect Tense?
4. Парадигма спряжения глаголов в видо-временной форме Perfect Continuous Tense (утвердительная, вопросительная и отрицательная формы, действительный и страдательный залоги)? В каких случаях употребляется Perfect Continuous Tense?
5. Формы причастий в английском языке. Функции в предложении, способы перевода.
6. Какими особенностями обладает независимый причастный оборот, способы его перевода?
7. Перечислите модальные глаголы и их эквиваленты. Функции в предложении, способы перевода.
8. Формы инфинитива, отличительные особенности. Функции инфинитива в предложении. Как переводится на русский язык инфинитив в разных функциях?
9. Инфинитивные группы «Сложное подлежащее» и «Сложное дополнение». Порядок перевода. Что передают перфектные инфинитивы в оборотах?
10. Формы герундия. Функции герундия в предложении. Особенности перевода.
11. Какие типы условных предложений употребляются в английском языке? Грамматическое построение каждого типа, способы перевода и отличительные особенности.
12. Согласование времён. Косвенная речь.
13. Какие вы знаете способы записи прослушанного или прочитанного? Каким из них вам приходится чаще всего пользоваться?
14. Какие виды тезирования различают?
15. Какая последовательность необходима в работе над составлением тезисов прочитанного? В каких жизненных ситуациях нужно человеку составление тезисов?
16. Как делается реферирование текста? Каким образом осуществляется реферативный перевод? Какие главные приёмы используются?
17. Какие виды эссе вы знаете?
18. Какие основные части эссе вы знаете? В каком порядке они должны следовать?
19. Какие трансформации используются при переводе научного текста?
20. Виды аннотации, назначение, построение аннотации к тексту.
21. What is the purpose of negotiation?
22. What is the priority part in negotiation process?
23. How many variations of negotiation model structure are there?
24. What is BATNA?
25. What is a win-win agreement?
26. What is Bidding and Bargaining?
27. What does Closing Part consist of?
28. Name some examples of Summarizing?
29. Why is non-verbal communication important in negotiation?
30. Name some examples of diplomatic language expressions?
31. Основные элементы делового письма, их расположение.
32. Виды деловых и коммерческих писем.

33. Правила составления автобиографии и резюме (CV).
34. Формы деловой коммуникации: телефонные разговоры, личные контакты. Основные правила ведения разговора, необходимые фразы.
35. Электронная корреспонденция: e-mail, телефаксы, телеграммы.
36. Официальная и неофициальная переписка: отличия, необходимые и допустимые речевые обороты.

КОМПЛЕКТ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ 1 по дисциплине Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация

Примерная контрольная работа

TEXT SMART GRID

A smart grid is an electrical grid that uses information and communications technology to gather and act on information, such as information about the behaviors of suppliers and consumers, in an automated fashion to improve the efficiency, reliability, economics, and sustainability of the production and distribution of electricity.

Today's alternating current power grid evolved after 1896, based in part on Nikola Tesla's design published in 1888. At that time, the grid was conceived as a centralized unidirectional system of electric power transmission, electricity distribution. By the 1960s, the electric grids of developed countries had become very large and highly interconnected, with thousands of 'central' generation power stations delivering power to major load centres via high capacity power lines which were then branched and divided to provide power to smaller industrial and domestic users over the entire supply area. Power stations were located strategically to be close to fossil fuel reserves. Nuclear power plants were sited for availability of cooling water. Siting of hydroelectric dams in mountain areas also strongly influenced the structure of the emerging grid. Through the 1970s to the 1990s, growing demand led to increasing numbers of power stations. In some areas, supply of electricity, especially at peak times, could not keep up with this demand, resulting in poor power quality including blackouts, power cuts, and brownouts.

Smart grid technologies have emerged from earlier attempts at using electronic control, metering, and monitoring. In the 1980s, Automatic meter reading was used for monitoring loads from large customers, and evolved into the Advanced Metering Infrastructure of the 1990s, whose meters could store how electricity was used at different times of the day. Smart meters add continuous communications so that monitoring can be done in real time, and can be used as a gateway to demand response-aware devices and "smart sockets" in the home. Early forms of such demand-side management technologies were dynamic demand aware devices that passively sensed the load on the grid by monitoring changes in the power supply frequency. Devices such as industrial and domestic air conditioners, refrigerators and heaters adjusted their duty cycle to avoid activation during times the grid was suffering a peak condition. Beginning in 2000, Italy's Telegestore Project was the first to network large numbers (27 million) of homes using such smart meters connected via low bandwidth power line communication. Recent projects use Broadband over Power Line (BPL) communications, or wireless technologies such as mesh networking that is advocated as providing more reliable connections to disparate devices in the home as well as supporting metering of other utilities such as gas and water.

Monitoring and synchronization of wide area networks were revolutionized in the early 1990s when the Bonneville Power Administration expanded its smart grid research with prototype sensors that are capable of very rapid analysis of anomalies in electricity quality over very large geographic areas. The culmination of this work was the first operational Wide Area Measurement System (WAMS) in 2000.

The smart grid will make use of technologies that improve fault detection and allow self-healing of the network without the intervention of technicians. This will ensure more reliable supply of electricity, and reduced vulnerability to natural disasters or attack. Although multiple routes are

touted as a feature of the smart grid, the old grid also featured multiple routes. Initial power lines in the grid were built using a radial model, later connectivity was guaranteed via multiple routes, referred to as a network structure.

Next-generation transmission and distribution infrastructure will be better able to handle possible bidirectional energy flows, allowing for distributed generation such as from photovoltaic panels on building roofs, but also the use of fuel cells, charging to/from the batteries of electric cars, wind turbines, pumped hydroelectric power, and other sources. Classic grids were designed for one-way flow of electricity, but if a local sub-network generates more power than it is consuming, the reverse flow can raise safety and reliability issues.

The total load connected to the power grid can vary significantly over time. To respond to a rapid increase in power consumption, a smart grid may warn all individual smart devices, or another larger customer, to reduce the load temporarily (to allow time to start up a larger generator) or continuously (in the case of limited resources). To motivate consumers to cut back use and perform what is called peak curtailment or peak leveling, prices of electricity are increased during high demand periods, and decreased during low demand periods.

TASKS TO THE TEXT

1. Найдите в тексте предложения, содержащие

- a) причастие II, и определите его функцию;
- b) глагол в форме Perfect;
- c) глагол в страдательном залоге;
- d) причастие I, и определите его функцию;
- e) инфинитив, и определите его функцию;
- f) герундий, и определите его функцию;
- g) модальный глагол или эквивалент модального глагола.

2. Найдите в тексте слово или фразу, которая в контексте синонимична следующим выражениям:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| a) operating stability; | b) comply with something; |
| c) to develop; | d) to understand; |
| e) to ramify; | f) to be used as a key; |
| g) to avoid putting into operation; | h) catastrophe; |
| i) to diverge; | j) prompt; |
| k) flattening spikes; | l) energy costs. |

3. Найдите в тексте эквиваленты следующим словосочетаниям:

- a) чтобы собирать информацию и действовать в соответствии с ней;
- b) которые далее разветвляются, чтобы снабжать;
- c) не могло удовлетворить такие потребности, что приводило;
- d) счётчики могли сохранять информацию о том, как;
- e) устройства, которые могли динамически изменять своё потребление энергии пассивно отслеживая нагрузку в сети;
- f) хотя множественная маршрутизация это свойство, которое обычно приписывают именно интеллектуальным энергосистемам;
- g) может известить приборы о необходимости понизить потребление энергии.

4. Расставьте данные вразброс предложения в необходимом порядке так, чтобы получился связный текст, полученный текст переведите в письменной форме.

- a) The protection system is the subsystem that provides advanced grid reliability analysis, failure protection, and security and privacy protection services.
- b) Also, it uses demand response.
- c) There are three main subsystems in smart grid – the infrastructure system, the management system, and the protection system.
- d) The traditional electrical grids are generally used to carry power from a few central generators to a large number of users or customers.

- e) It is a grid management technique where customers are requested to reduce their load when it is necessary.
- f) The electrical grid is expected to evolve to a new grid paradigm – smart grid, an enhancement of the 20th century electrical grid.
- g) In contrast, the new emerging smart grid uses two-way flows of electricity and information to create an automated and distributed advanced energy delivery network.
- h) The management system is the subsystem that provides advanced management and control services.
- i) Most of the existing works aim to improve energy efficiency, demand profile, utility, cost, and emission, based on the infrastructure by using optimization, machine learning, and game theory.
- j) The infrastructure system supports advanced electricity generation, delivery, and consumption; advanced information metering, monitoring, and management; and advanced communication technologies.

5. Упростите предложения по следующей модели и переведите их:

It is expected that the electrical grid will evolve to a new grid paradigm. –

The electrical grid is expected to evolve to a new grid paradigm.

- a) It is expected that more and more new management services and applications will emerge.
- b) It is supposed that these electronic instruments are able to solve complex logical problems.
- c) It was declared long ago that solar radiation was an immense and inexhaustible source of energy.
- d) It is known that Einstein formulated the theory of relativity which is used to explain practically all physical phenomena.
- e) It was found that the annual loss of the Sun's mass is an insignificant fraction of its total mass.
- f) It is known that the atomic structure of matter was discovered about 200 years ago.
- g) It is unlikely that this computer is used in that case as it is out of date.
- h) It is likely that the delegation will come to Moscow.
- i) It is sure that he will be asked about it.
- j) It is considered that he is an experienced engineer.
- k) It is known that a steam power station consists of four main components.
- l) It is likely that he will come.
- m) It was reported that a semiconductor device emits more light power than it consumes electrically.
- n) It is said that new devices are perfect.

6. Найдите соответствие:

- a) Utilities are under pressure 1) reliant upon relatively few generation stations.
- b) Decentralization of the power transmission distribution system is 2) to evolve their classic topologies to accommodate distributed generation.
- c) Currently the system is 3) to impact from failures.
- d) This makes current systems susceptible 4) vital to the success and reliability of this system.
- e) Micro grids would have local power generation, 5) be better controlled and distributed, and more efficient.
- f) Furthermore, micro grid systems could 6) help power each other if needed.
- g) Electricity could 7) and allow smaller grid areas to be separated from the rest of the grid if a failure were to occur.

7. Продолжите выражения:

- a) An electrical grid is an interconnected network for ...
- b) Decentralized generation generates electricity from ...
- c) Demand response is the name of technology for ...
- d) A powerhouse or generating plant is an industrial facility for ...
- e) An alternator is an electromechanical device that ...
- f) An electric generator is a device that ...
- g) Renewable energy is energy which comes from ...

- h) Broadband over power lines is a method of power line communication that ...
- i) Automatic meter reading is the technology of ...
- j) A load curve is a chart showing ...
- k) Smart power generation is a concept of ...

8. Ознакомьтесь с приложением и переведите текст в письменной форме.

9. Поставьте вопросы на английском языке в письменной форме к тексту (и кратко ответьте на них), чтобы выяснить:

- a) по каким причинам происходят аварийные перебои в энергоснабжении;
- b) чем отличаются понятия «blackout» и «brownout»;
- c) в каком году Никола Тесла получил патент на способ передачи переменного тока;
- d) на ранних этапах развития интеллектуальных сетей каким образом функционировали приборы в этих сетях;
- e) после какого события интеллектуальные сети стали бурно развиваться;
- f) обладают ли smart grid технологиями определения аварий и их устранения;
- g) при использовании smart grid возможна передача энергии только в одном направлении;
- h) что происходит в smart grid при возникновении неожиданных больших пиковых нагрузок.

10. Передайте краткое содержание текста на английском языке в письменной форме в объёме 100-200 слов, пользуясь речевыми образцами, предложенными в конце раздела

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

КОМПЛЕКТ ТЕСТОВ для промежуточной аттестации (зачет) по дисциплине Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация

Зачет проводится в виде Тестирования. Для выполнения теста отводится 60 минут.

Примерные задания Тест

1. Укажите правильный ответ, в котором Participle II выражено в роли части сказуемого:
 - Tractors found on many small holdings and gardens were two-wheeled.
 - The development of agriculture is connected with the development of mechanization.
 - The voltage produced by the system was not enough to start the engine.
2. Укажите правильный ответ, в котором инфинитив выполняет функцию определения:
 - To increase tractor production is our task.
 - There is equipment to be installed on this farm
 - We should improve soil fertility in order to increase crop production.
3. Укажите правильный ответ, в котором инфинитив выполняет функцию обстоятельства:
 - To increase tractor production is our task.
 - There is equipment to be installed on this farm
 - We should improve soil fertility in order to increase crop production.
4. Укажите правильный ответ, в котором Participle I выражено в роли определения:
 - They are building a new plant.
 - Building this plant, they used the best structural material.
 - The workers building this house use strong timber.
5. Укажите правильный ответ, в котором Participle I выражено в функции части сказуемого:
 - They are building a new plant.
 - Building this plant, they used the best structural material.

- The workers building this house use strong timber.
- 6. Укажите правильный ответ, в котором Participle I выражено в функции обстоятельства:
 - The plant producing electricity is very powerful.
 - When handling a battery, keep it away from your clothes.
 - Scientists are trying to improve agricultural machinery.
- 7. Укажите правильный ответ, в котором Participle I выражено в функции определения:
 - The plant producing electricity is very powerful.
 - When handling a battery, keep it away from your clothes.
 - Scientists are trying to improve agricultural machinery.
- 8. Укажите правильный ответ, в котором Participle I выражено в функции части сказуемого:
 - The plant producing electricity is very powerful.
 - When handling a battery, keep it away from your clothes.
 - Scientists are trying to improve agricultural machinery.
- 9. Укажите предложение, в котором причастие I является определением:
 - Much grain is being used for feed.
 - Scientists working hard have found genes that raise the protein quality.
 - Working hard a farmer can rich a great profit.
- 10. Укажите предложение, в котором причастие I является обстоятельством:
 - Much grain is being used for feed.
 - Scientists working hard have found genes that raise the protein quality.
 - Working hard a farmer can rich a great profit.
- 11. Выберите правильный ответ: I _____ show you round Moscow if you want.
 - would
 - can
 - could
 - need
- 12. Выберите правильный ответ: I _____ see him as soon as possible. The matter is urgent.
 - can
 - could
 - must
 - might
- 13. Выберите правильный ответ: I am afraid, we`ll _____ revise some parts of the contract.
 - can
 - must
 - ought to
 - have to
- 14. Выберите правильный ответ: My shoes and trousers are all wet. I _____ change my clothes as soon as possible.
 - should
 - don`t have to
 - need not
 - could
- 15. Выберите правильный ответ: I _____ like to know so many things about your country. I am really excited about it.
 - might
 - can
 - ought to
 - would

16. Выберите правильный ответ: Richard is in hospital. He has been operated on. We _____ visit him tomorrow morning.
- may
 - need not
 - ought to
 - can
17. Выберите правильный ответ: I sincerely hope you will _____ to help me in this matter.
- be allowed
 - be able to
 - have to
 - would
18. Выберите правильный ответ: We want peace and _____ do all we _____ to prevent another war.
- must, can
 - should, may
 - can, must
 - may, should
19. Выберите правильный ответ: He is a tall and _____ strong man with short dark hair and a straight nose.
- a
 - he
 - an
 - no article
20. Выберите правильный ответ: He likes to spend his spare time at _____ home with his family
- a
 - he
 - an
 - no article
21. Выберите правильный ответ: This woman is _____ slim.
- a
 - the
 - an
 - no article
22. Выберите правильный ответ: Her ambition is to be _____ actress.
- a
 - the
 - an
 - no article
23. Выберите правильный ответ: When we meet in _____ evening there is no end of talking about our life.
- a
 - the
 - an
 - no article
24. Выберите правильный ответ: I like to have _____ shower in the morning.
- a
 - the
 - an
 - no article

25. Выберите правильный ответ: At noon we used to have _____ lunch break.
- a
 - the
 - an
 - no article
26. Выберите правильный ответ: He will go to _____ bed at half past eleven.
- a
 - the
 - an
 - no article
27. Выберите правильный ответ: When he first arrived in Paris his _____ French was very poor.
- a
 - the
 - an
 - no article
28. Выберите правильный ответ: We were both reading _____ same article in German yesterday.
- a
 - the
 - an
 - no article
29. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Please, check it.
- проверено
 - проверка проведена
 - пожалуйста, проверьте это
30. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Too many files open.
- слишком много файлов открыто
 - слишком многие файлы открываются
 - открытие слишком многих файлов
31. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Sector size too long.
- длинный секторный размер
 - длина размера сектора
 - размер сектора слишком длинный (большой)
32. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Enter new date.
- новая дата введена
 - введите новую дату
 - введение новой даты
33. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Re-insert diskette for drive X.
- дискета снова вставлена в дисковод X
 - вставьте снова дискету для дисковода X
 - повторная вставка дискеты в дисковод X
34. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Rename file.
- переименуйте файл
 - переименование файла
 - файл переименован
35. . Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Files in target drive will be erased.
- уничтожьте файлы на дискете, на которую ведется запись
 - файлы на дискете, на которую ведется запись, были уничтожены

- файлы на дискете, на которую ведется запись, будут уничтожены
36. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Data on disk will be lost.
- данные на диске потеряны
 - данные на диске будут потеряны
 - данные на диске будут уничтожены
37. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Write not completed.
- не заканчивайте запись
 - запись не закончена
 - незаконченная запись
38. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Path not found.
- найдите путь к файлу
 - путь к файлу не обнаружен
 - необнаруженный путь к файлу
39. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: No space left device.
- слева нет места на устройстве
 - на устройстве (диске) не осталось места
 - не оставляйте пробел на устройстве
40. . Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Convert directory to file (y\no)?
- преобразовать директорию в файл? Да/Нет
 - преобразовать файл в директорию? Да/Нет
 - Директория преобразована в файл? Да/Нет
41. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: Diskette is write-protected.
- на дискету ведется запись
 - дискета защищена от записи
 - защитите дискету от записи
42. Найдите русский эквивалент компьютерного сообщения: No space left on device.
- не оставляйте места на устройстве
 - на устройстве не осталось места
 - на устройстве слева нет места
43. Выберите правильный ответ: The operating system is ____ from disk when the computer is started up.
- driven
 - loaded
 - filled
44. Выберите правильный ответ: Blank disks can be used to store the information, but these disks must be ____ before they can be used.
- protected
 - formatted
 - erased
45. Выберите правильный ответ: If you want to have e-mail you must install a ____
- modem
 - printer
 - copier
46. Укажите правильный ответ, в котором сказуемое выражено глаголом в Present Indefinite Passive
- This method is used at our account department.
 - This method was used at our account department.
 - This method will be used at our account department.
 - Our account department uses this method.

47. Укажите строчку, в которой глагол переводится «будут платить»
- Many farmers pay on delivery.
 - Many farmers paid on delivery.
 - Many farmers will pay on delivery.
 - Many farmers have paid on delivery.
48. Выберите нужное The hire contract ... in accordance with corporate law.
- makes
 - is made
 - have made
 - will make
49. Выберите нужное The farmer ... to sell a business at a discount.
- will buy
 - had
 - must
 - could
50. Выберите нужное English people never ... when they eat.
- talks
 - has talked
 - is talking
 - talk